

Predseda – Chairman
MVDr. Ján Pliešovský, CSc.

Redakcia:
Šéfredaktor – Chief editor
prof. MVDr. Peter JURIŠ, CSc.

Redakčná rada – Editorial board
prof. MVDr. Emil Pilipčinec, PhD.
Univerzita veterinárskeho lekárstva Košice
MVDr. Ján Greguš
Pharmacopola Žiar nad Hronom
MVDr. Jozef Pokorný
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice

Technický redaktor a jazyková úprava – Technical editor
and language correction
Dagmar Matejová

Technická spolupráca – Technical cooperation
MVDr. Jana Kaffanová

Grafická úprava, foto – Graphic design&photo
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc., Harlequin s.r.o.

Grafika, sadzba a tlač – Pre-press and print
Harlequin, s.r.o., reprografické štúdio
Protifašistických bojovníkov 5, 040 01 Košice
Registr. Zn. 768/93

Distribúcia – Distribution
Versus, s.r.o., Bratislava

Vydavateľ – Publisher
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov
Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice
www.ivvl.sk

Adresa redakcie – Editorial office address
KVPS, Masarykova 18, 040 01 Košice
tel.: +421-55-7999 218, 62 520 47, fax: +421-55-62 520 46
e-mail: svc@svssr.sk

Objednávky predplatného a inzercie – Subscription
and advert orders
Krajská veterinárna a potravinová správa,
Masarykova 18, 040 01 Košice
tel.: +421-55-62 520 47, fax: +421-55-62 520 46

Slovenský veterinársky časopis vychádza 6x ročne,
ročné predplatné: 840,- Sk
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava,
BÚ č.: 7000151337/8180
Jednotlivé čísla SVČ budú v predaji v predajni skrípt
Ústavu vedeckých informácií a knižnici UVL,
Komenského 73, 041 81 Košice.

Slovak Veterinary Journal (6 issues a year) is
published by the Institute for Postgraduate Education of
Veterinary Surgeons, Cesta pod Hradovou 13/A,
040 01 Košice.

Orders are accepted by the editorial office and
subscription should be sent to: Všeobecná úverová
banka Košice-mesto, Slovak Republic, account No.:
64730-512/0200

Autori sú zodpovední za obsahovú a jazykovú stránku
príspevkov.

Nevyžiadané rukopisy, fotografie, diapozitívy a kresby sa
nevracajú.

Rozhodnutím redakčnej rady SVČ, sú príspevky a fotografie
uvedené v časopise honorované.

© Akékoľvek reprodukovanie textových a obrazových častí
je povolené len s písomným súhlasom vydavateľa, resp.
šéfredaktora.

Podávanie novinových zásielok povolené
Východoslovenským riaditeľstvom pošty Košice
pod č. VsRP – 2896/96 zo dňa 26.9.1996



EDITORIÁL

Vážení čitatelia,

Slovenského veterinárskeho časopisu na Vašich pracovných stoloch sa objavilo druhé tohoročné číslo nášho odborného periodika. Aj titulná strana pripomína, že nastalo obdobie roka, charakterizované „prebúdzaním sa života“ všade vokol nás. Je to periodicky opakujúca sa zmena, ktorá nás vždy fascinuje a nalieva nám chuť do života. Pevne dúfajme, že pribúdajúce klimatické zmeny nás alebo skôr budúce generácie o toto veľkolepé jarné predstavenie neoberú. Zo zasnenej, ba až slávnostnej nálady nás prebúdzajú bežné pracovné problémy a novoty, či už mor ošípaných alebo listérie, nízke mzdy, misie európskej komisie alebo menovaní vedúci služobných úradov našich veterinárnych organizácií.

Došlo bolo fantázie, poďme k realite, ktorú predstavujeme v tlačovej – printovej forme plnofarebného časopisu. Úvodný príspevok je venovaný národnej správe o úradnej kontrole potravín v Slovenskej republike za uplynulý rok z pera hlavných reprezentantov štátnych organizácií dohliadajúcich na bezpečnosť potravinového reťazca a verejné zdravie. Svojou troškou do mlyna opäť prispeli aj kolegovia „rastlinkári“ zaujímavými príspevkami o kontrole rezíduí a škodcoch potravín z triedy hmyzu. Boli by sme veľmi radi, keby aj oni v širšej miere prezentovali výsledky svojej odbornej činnosti na stránkach nášho spoločného časopisu.

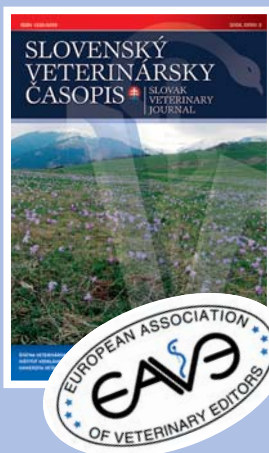
Pribrzdený tok „verejných profesionálnych informácií“ máme aj z diania komory veterinárnych lekárov SR. Po počiatkových (nádejne prebiehajúcich) rokovaniach s predstaviteľmi komory sa to zúžilo len na uvádzanie tzv. personálií alebo jubileí kolegov privátnych veterinárnych lekárov. Podľa čitateľských ohlasov, by to chcelo trochu viac..., napr. ako v iných rubrikách (Kancelária ústredného riaditeľa informuje, Ministerstvo pôdohospodárstva SR informuje).

Slovenský veterinárny časopis sa prvý raz stal tzv. mediálnym partnerom Levických poľovníckych dní 2008. Z tohto vydareného medzinárodného podujatia, na realizácii ktorého sa podieľali naši kolegovia veterinárni lekári a ktoré zastrešili i významné osobnosti verejného života, resp. štátnej správy Slovenskej republiky, Vám prinášame textovú i obrazovú reportáž.

Na záver mi dovoľte, milí čitatelia, zapriať Vám pevné zdravie a veľa všakovakých jarou potužených chutí do života!

Peter Juriš
šéfredaktor SVČ

Abstrakty vedeckých príspevkov v anglickom jazyku sú uvádzané v medzinárodnej databáze *Food Science and Technology Abstracts (FSTA)*.



Národná správa o úradnej kontrole potravín v SR za rok 2007	74
Kontrola rezíduí pesticídov v potravinách	82
Epizootologický prieskum dirofilariózy u psov ..	102
Prevalencia a depistáž ochorení psov	104
Hygienické hodnotenie zdrojov pitnej vody	113
Levické poľovnícke dni	126

OBSAH

Editoriál (Juriš, P.)71

Úradná kontrola a bezpečnosť potravín, producent a spotrebiteľ

Národná správa o úradnej kontrole potravín v Slovenskej republike za rok 2007 (Pliešovský, J., Rovný, I.)74

Kontrola rezíduí pesticídov v potravinách v rezorte Ministerstva pôdohospodárstva SR
(Matusšová, M., Ďurčanská, J.)82

Najbežnejší škodcovia potravín z triedy hmyzu (Vido, L., Gulovič, J., Juriš, P.)85

Welfare / pohoda zvierat – strategické úlohy medzinárodného úradu pre nákazy zvierat (OIE) a Európskeho
spoločenstva / Európskej únie (Sokol, J., Večerek, V., Rajský, D., Golian, J., Brouček, J.)89

Parametre hodnotenia kvality embryí hospodárskych zvierat (Makarevič A.V., Olexiková, L., Pivko J.,
Kubovičová E., Chrenek P.)92

Výskyt salmonel v potravinách v spádovej oblasti ŠVPÚ Prešov, v rokoch 1993–2007 (Gamčíková, K.)93

Možnosti hodnotenia účinnosti injekčných antirabických vakcín (Bentišek, Z., Süli, J., Ondrejková, A.,
Ondrejka R., Beličková, E., Prokeš, M.)96

Zmluva o poskytnutí veterinárskej starostlivosti (Bugarský, A., Hockicko, T., Takáčová, D., Korim, P.,
Pyreňová, N.)98

Skalický trdelník... prvý v Európe“100

Spoločnosť VÍNO – MASARYK s.r.o101

Veterinárna starostlivosť prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie

Epizootologický prieskum dirofilariózy u psov na Slovensku (Miterpáková, M., Antolová, D.,
Hurníková, Z., Dubinský, P., Pavlačka, A.)102

Prevalencia a depistáž ochorení psov v Košiciach (Kozák, M., Frey, T., Bílek, J., Goldírová, K., Maďari, A.) ..104

Súčasnosť a perspektíva využitia ultrasonografického vyšetrenia pohlavného systému oviec špičkovou
technikou simultánne s funkčnou analýzou (Maraček, I., Vlčková, R., Dankovčík, R., Pošivák, J.,
Lacková, Z., Valocký, I., Ostró, A.)109

Hygienické hodnotenie zdrojov pitnej vody v environmentálne zaťaženej oblasti z hľadiska obsahu
ťažkých kovov (Sasáková, N., Vargová, M., Juriš, P., Papajová, I., Ondrašovičová, O., Ondrašovič, M.,
Halán, M., Kudrliková, D., Gregová, G.)113

Optimalizácia trávenia prežúvavcov ovplyvňovaním fermentácie v bachore (Baran, M., Kravtsiv, R.,
Kalachnyuk, G., Bomba, A., Žitňan, R.)117

Veterinárna prax

Nutričná starostlivosť v kritickom období119

Informácie z poľnohospodárskej a potravinárskej praxe, legislatívy, kongresov, výstav a personálie

Kancelária ústredného riaditeľa ŠVPS SR informuje (Matúš, M.)121

Ministerstvo pôdohospodárstva SR informuje (Bíroš, V.)125

Levické poľovnícke dni (Rajský, D., Juriš, P.)126

História a súčasnosť modernej laboratórnej techniky (Lešník, F., Luptáková, L., Petrovová, E., Šesták, M.) ...128

Má Hippokratova prísaha ešte zmysel? (Šimko, Š., Šimková, Z.)129

Jubilanti v 2. štvrtroku 2008132

Dr. Štefan Filo jubiluje (Blecha, J.)132

MVDr. Jozef Gmitter, CSc. – 85-ročný (Kubinec, J.)133

Udalosti roka 1948, prvý päťročný plán a dôsledky pre slovenské veterinárstvo (Husár, L., Pokorný, J.)134

Z našich radov odišli134



Editorial (<i>Juriš, P.</i>)	71
Official control and food safety, producer, consumer	
National report on the official food control in the Slovak republic in 2007 (<i>Pliešovský, J., Rovný, I.</i>)	74
Control of the pesticide residues in food within the competence of the Ministry of Agriculture SR (<i>Matušová, M., Ďurčanská, J.</i>)	82
Common pests of food from the insect (<i>Vido, L., Gulovič, J., Juriš, P.</i>)	85
Animal welfare – strategic tasks of the International office of epizootics (OIE) and the European community / the European Union (<i>Sokol, J., Večerek, V., Rajský, D., Golian, J., Brouček, J.</i>)	89
Parameters of evaluation of the quality of farm animal embryos (<i>Makarevič A.V., Olexiková, L., Pivko J., Kubovičová E., Chrenek P.</i>)	92
Incidence of salmonellae in food in the region of the State Veterinary and Food Institute Prešov during 1993–2007 (<i>Gamčíková, K.</i>)	93
Possibilities of evaluation of the injection rabies vaccine efficiency (<i>Beníšek, Z., Süli, J., Ondrejková, A., Ondrejka, R., Beličková, E., Prokeš, M.</i>)	96
Agreement about providing veterinary care (<i>Bugarský, A., Hockicko, T., Takáčová, D., Korim, P., Pyreňová, N.</i>)	98
Skalický trdelník ... the first in Europe	100
Company VÍNO – MASARYK, Ltd.	101
Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment	
Epizootological survey of canine dirofilariosis in Slovakia (<i>Miterpáková, M., Antolová, D., Hurníková, Z., Dubinský, P., Pavlačka, A.</i>)	102
Prevalence and screening of dog diseases in Košice (<i>Kozák, M., Frey, T., Bílek, J., Goldírová, K., Mađari, A.</i>)	104
Presence and prospect of using ultrasonographic examination of the reproductive system in sheep by top technique simultaneously with functional analysis (<i>Maraček, I., Vlčková, R., Dankovčík, R., Pošivák, J., Lacková, Z., Valocký, I., Ostró, A.</i>)	109
Hygienic evaluation of sources of drinking water in the environmentally polluted region in relation to heavy metals (<i>Sasáková, N., Vargová, M., Juriš, P., Papajová, I., Ondrašovičová, O., Ondrašovič, M., Halán, M., Kudrínková, D., Gregová, G.</i>)	113
Optimisation of ruminant digestion by influencing the ruminal fermentation (<i>Baran, M., Kravtsiv, R., Kalachnyuk, G., Bomba, A., Žitňan, R.</i>)	117
Veterinary practice	
Nutritional care in the critical period	119
Information from agricultural and food practice, legislation, congresses, exhibitions and personal data	
The office of the general director of the Slovak Veterinary and Food Administration informs (<i>Matúš, M.</i>)	121
The office of the Ministry of Agriculture of the Slovak republic informs (<i>Bíroš, V.</i>)	125
Levice Hunting Days (<i>Rajský, D., Juriš, P.</i>)	126
History and presence of modern laboratory technique (<i>Lešník, F., Luptáková, L., Petrovová, E., Šesták, M.</i>)	128
Has Hippocrates vow had any meaning, yet? (<i>Šimko, Š., Šimková, Z.</i>)	129
Life anniversaries in 2nd quarter of 2008	132
Dr. Štefan Filo celebrates an anniversary (<i>Blecha, J.</i>)	132
MVDr. Jozef Gmitter, CSc. – 85 years old (<i>Kubinec, J.</i>)	133
Events of the year 1948, first 5-year plan and its consequences for Slovak veterinary medicine (<i>Husár, L., Pokorný, J.</i>)	134
Our community has been left	134